

PARLANCE

PALA Newsletter

May 2007

Letter from the Chair

Election News!

I am delighted to announce that the following people have been elected unopposed to the posts listed:

Treasurer: Dan McIntyre. Nominated by Mick Short and seconded by Ruby Rennie; Newsletter editor: Beatrix Busse. Nominated by Mick Short and seconded by Geoff Hall; Membership secretary: Nina Nørgaard. Nominated by Michael Toolan and seconded by Paul Simpson; Student membership secretary: Andrea Macrae. Nominated by Sara Whitely and seconded by Michael Burke; Publicity officer: Ernestine Lahey: Nominated by Derek Bousfield and seconded by Christiana Gregoriou. The committee posts will be subject to ratification by the AGM.

Thanks to all those who seconded the candidates in addition to those listed! There was quite a flurry of support for the above, and I look forward to working with them on the PALA committee. The only post for which we have had no nominations is the post of Secretary. The committee will discuss the situation and let members know of any plan to re-open nominations. Please let me know if you know of a likely (and willing) candidate.

Lesley Jeffries (Chair)

Editorial

Welcome to the May 2007 newsletter!

First of all, a correction: it was erroneously announced in the last newsletter that Peter Stockwell had taken over as PALA Papers editor. This is not correct. For the time being, there will be guest editors for the currently planned volumes, though Don Freeman has also kindly agreed to complete the Istanbul and New York volumes.

In this issue, you will find information about upcoming conferences, books for review and some special information about new edition of *Style in Fiction* by Professors Geoffrey Leech and Mick Short.

The deadline for submitting material for the next newsletter will be posted on the PALA website in due course. Please send anything that might be of interest to busseb@uni-muenster.de.

Beatrix Busse
Interim Newsletter Editor
Department of English
Westfälische Wilhelms-Universität Münster
Johannisstr. 12-20
48143 Münster
Germany

Forthcoming PALA Events

PALA 27 at Kansai Gaidai University, Hirakata, Osaka, Japan

31st July to 4th August 2007

Visit <http://www.pala2007.com/>

Future PALA Conferences

University of Sheffield, UK (2008), Roosevelt Academy, Middelburg, Holland (2009) and Italy (2010). Anyone interested in the possibility of hosting future PALA conferences is invited to contact the PALA Committee.

Conferences

34th International Systemic Functional Congress 'Systemic Functional Linguistics in Use'

**Institute of Language and Communication,
University of Southern Denmark**

Conference: July 16th – July 20th 2007

Pre-conference summer school: July 10th – July 14th 2007

Conference website: www.humaniora.sdu.dk/isfc2007

Contact: isfc2007@language.sdu.dk

Theme:

The conference theme is 'Systemic Functional Linguistics in Use' and we would therefore encourage presentations that deal with the application of systemic functional theory. We are hoping for contributions within fields as diverse as text analysis, text production, business communication, literary analysis, education, computational linguistics, multimodality, visual analysis and production, etc. The aim of the conference is to explore the applicational potential of SFL in the analysis of the creation and exchange of meaning between people.

We also welcome presentations that do not address the conference theme but deal with systemic functional theory more generally.

Pre-congress summer school:

Christian Matthiessen: *SFL and Language Typology*

Theo van Leeuwen: *Multimodality*

Michael Toolan: *Narrative progression and reader guidance: corpus methods and SFL categories*

Jim Martin: *Introduction to Systemic Functional Linguistics and semiotic theory*

Important dates:

May 1st 2007: Deadline for abstract submission (New deadline)

April 1st 2007: Deadline for early bird registration

June 1st 2007: Deadline for registration

July 10th – July 14th 2007: pre-congress institute

July 16th – July 20th 2007: Congress

Conference website: www.humaniora.sdu.dk/isfc2007

New Book Releases, New Series

A new series on intercultural studies

A new series on intercultural studies, *Cultures and Communication*, has recently been launched by Jörg Roche and Willie van Peer, both at the University of Munich. The series is being published by LIT in Münster, and aims to be bilingual (German and English manuscripts are awaited). More information can be found on the website, at <http://www.lit-verlag.de/reihe/kukcac>.

In our increasingly globalized world, communication between cultures is attracting more and more attention. It is becoming increasingly clear that successful intercultural or transcultural communication is developed through mediation processes, rather than by simple 'transmission of knowledge' alone. Unfortunately, this understanding is often arrived at too late, only after conflicts or miscommunication have occurred. By that time, the opportunity for analysing the communication process has often been lost, in part because communicators may be unwilling to collaborate with 'outside' professionals on such an analysis. It is also true that while some sophisticated communication concepts have proven themselves to be indispensable for intercultural training, therapeutic interventions or the teaching of language and culture within an intercultural framework, such concepts and models are only credible when firmly grounded on theory-based research. This series is therefore motivated by the goal of contributing to well-founded, differentiated and interdisciplinary research on psychological, cultural-anthropological,

media-related, hermeneutical, literary, medical, pedagogical, educational and policy-related aspects of communication between cultures.

Volume 1

(in preparation for 2007)

An Introduction to Intercultural Communication.

Volume 2

Leah P. Macfadyen, Jörg Roche, Sabine Doff:

Communicating across Cultures in Cyberspace. A Bibliographical Review of Intercultural Communication (Online Edited by Jörg Roche and Leah P. Macfadyen), 2004, 208 pp., 19.90 EUR, ISBN 3-8258-7613-6.

Volume 3

Petra Plieger:

Struktur und Erwerb des bilingualen Lexikons. Konzepte für die mediengestützte Wortschatzarbeit. 2006, 296 pp., 24.90 EUR, ISBN 3-8258-9663-3.

Volume 4

Jörg Roche and Jörg Wormer (eds.):

Transkulturalität im europäisch-islamischen Dialog [Transcultural communication in European-Islamic Dialogue], 2006, 368 pp., 29.90 EUR, ISBN 3-8258-0170-0.

Volume 5

Sonia Zyngier, Anna Chesnokova, and Vander Viana (eds):

Acting and Connecting: Intercultural Studies (forthcoming)

Linguistic Approaches to Literature

Editors:

Willie van Peer (University of Munich)
Peter Verdonk (University of Amsterdam)

Editorial board:

Timothy R. Austin, Douglas Biber, Lubomir Dolezel, Donald C. Freeman, Harald Fricke, Raymond W. Gibbs Jr., Rachel Giora, Paisley Livingston, Colin Martindale, Sara Mills, Mick Short, Michael Toolan, Reuven Tsur, Jean Jacques Weber.

Call for Manuscripts

The publishers and editors are proud that the book series **Linguistic Approaches to Literature (LAL)** has meanwhile produced three fine books:

Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis, edited by Elena Semino and Jonathan Culpeper, 2000, ISBN Hb 90 272 3331 4; Pb 90 272 3332 2.

On the Discourse of Satire: Towards a Stylistic Model of Satirical Humour by Paul Simpson, 2003, ISBN Hb. 90 272 3333 0; Pb 90 272 3334 9.

Point of View in Plays and Other Texts by Dan McIntyre, 2006, ISBN Hb 978 90 272 3335 6.

Forthcoming: *The Quality of Literature. Linguistic studies in literary evaluation* by Willie van Peer (Ed.)

To keep the momentum of the series going, we now welcome manuscripts from scholars who are dedicated to interdisciplinary research and who believe that the application of linguistics leads to a deeper and more far-reaching understanding of literary phenomena. With this end in view, the emphasis of the series is on pragmatic approaches intersecting with areas such as discourse analysis, sociolinguistics, ethnolinguistics, rhetoric, philosophy, cognitive linguistics, psycholinguistics and stylistics.

The series is designed for monographs, collections (provided these are strongly cohesive), and textbooks.

Interested authors should submit proposals, preferably by e-mail, to:

John Benjamins Publishing Company, Attn. Cornelis H.J. Vaes, P.O. Box 36224,
1020 ME Amsterdam, The Netherlands.
e-mail address: kees.vaes@benjamins.nl

See www.benjamins.nl for further information on how to submit a publishing proposal.

Books Available for Review in *Language and Literature*

Please contact Joanna Gavins if you are interested in writing a review:
j.gavins@sheffield.ac.uk

Bal, M. (2006) *A Mieke Bal Reader*. Chicago: Chicago University Press.
Barry, E. (2006) *Beckett and Authority: The Uses of Cliché*. Basingstoke: Palgrave.

- Benwell, B. and Stokoe, E. (2006) *Discourse and Identity*. Edinburgh: EUP.
- Bloomer, W.M. (ed.) (2005) *The Contest of Language: Before and Beyond Nationalism*. Notre Dame: Notre Dame University Press.
- Chapman, S. and Routledge, C. (eds) (2005) *Key Thinkers in Linguistics and the Philosophy of Language*. Edinburgh: EUP.
- Chapman, S. (2006) *Thinking About Language: Theories of English*. Basingstoke: Palgrave.
- Clark, U. (2007) *Studying Language: English in Action*. Basingstoke: Palgrave.
- Cohen, B. and Kujundzic, D. (eds) (2005) *Provocations to Reading: J Hillis Miller and the Democracy to Come*. New York: Fordham.
- Cox, A. (2005) *Writing Short Stories*. London: Routledge.
- Davies, D. (2005) *Varieties of Modern English: An Introduction*. Harlow: Longman.
- Dawson, P. (2005) *Creative Writing and the New Humanities*. London: Routledge.
- Evans, V. and Green, M. (2006) *Cognitive Linguistics: An Introduction*. Edinburgh: EUP.
- Field, J. (2005) *Language and the Mind*. London: Routledge.
- Goatly, A. (2007) *Washing the Brain: Metaphor and Hidden Ideology*. Amsterdam: Benjamins.
- Goodman, S. and O'Halloran, K. (eds) (2006) *The Art of English: Literary Creativity*. Basingstoke: Palgrave.
- Graddol, D. et al (eds) (2007) *Changing English*. London: Routledge.
- Gregoriou, C. (2006) *Deviance in Contemporary Crime Fiction*. Basingstoke: Palgrave.
- Hägglblom, C. (2006) *Young EFL-pupils Reading Multicultural Children's Fiction*. Abö: Abö Akademi University Press.
- Heffer, C. (2005) *The Language of Jury Trial*. Basingstoke: Palgrave.
- Horobin, S. (2007) *Chaucer's English*. Basingstoke: Palgrave.
- Huddart, D. (2006) *Homi K. Bhabha*. London: Routledge.
- Jeffries, L. (2006) *Discovering Language: The Structure of Modern English*. Basingstoke: Palgrave.
- Jospeh, J.E. (2006) *Language and Politics*. Edinburgh: EUP.
- Mackean, I. (2005) *The Essentials of Literature in English Post-1914*. London: Hodder Arnold.
- Malpas, S. (2005) *The Postmodern*. London: Routledge.
- Marsen, S. (2006) *Narrative Dimensions of Philosophy*. Basingstoke: Palgrave.
- Martin, J.R. and White, P.R.R. (2005) *The Language of Evaluation: Appraisal in English*. Basingstoke: Palgrave.
- Maybin, J. and Swann, J. (eds) (2006) *The Art of English: Everyday Creativity*. Basingstoke: Palgrave.
- Maybin, J. et al (eds) (2007) *Using English*. London: Routledge.
- McEnery, T. (2006) *Swearing in English: Bad Language, Purity and Power from 1586 to the Present*. London: Routledge.
- Mieszkowski, J. (2006) *Labors of Imagination: Aesthetics and Political Economy from Kant to Althusser*. New York: Fordham.
- Miller, J.H. (2005) *Literature as Conduct: Speech Acts in Henry James*. New York: Fordham.
- Mills, P. (2006) *The Routledge Creative Writing Coursebook*. London: Routledge.
- Page, R. (2006) *Literary and Linguistic Approaches to Feminist Narratology*. Basingstoke: Palgrave.
- Phillips, D.Z. (2006) *From Fantasy to Faith: Morality, Religion and Twentieth-Century Literature*. Canterbury: SCM.
- Pope, R. (2005) *Creativity: Theory, History, Practice*. London: Routledge.
- Siemerling, W. (2005) *The New North American Studies*. London: Routledge.
- Strack, D.E. (2007) *Literature in the Crucible of Translation: A Cognitive Account*. Okayama: Education Press.
- Vandavelde, P. (2005) *The Task of the Interpreter: Text, Meaning, and Negotiation*. Pittsburgh: Pittsburgh University Press.
- Wright, E. (2005) *Narrative, Perception, Language, and Faith*. Basingstoke: Palgrave.
- Wynne, M. (ed.) (2005) *Developing Linguistic Corpora: A Guide to Good Practice*. Oxford: Oxbow.

The PALA Committee

Chair	<i>Lesley Jeffries</i>	<i>l.jeffries@hud.ac.uk</i>
Interim Treasurer	<i>Dan McIntyre</i>	<i>d.mcintyre@hud.ac.uk</i>
Secretary	<i>Urszula Clark</i>	<i>u.i.l.clark@aston.ac.uk</i>
Membership Secretary	<i>Michael Burke</i>	<i>m.burke@roac.nl</i>
	<i>Nina Nørgaard</i>	<i>noergaard@language.sdu.dk</i>
Interim Student Membership Officer	<i>Andrea Macrae</i>	<i>aexam8@nottingham.ac.uk</i>
Publicity Officer	<i>Ernestine Lahey</i>	<i>e.lahey@roac.nl</i>
Website Officer	<i>Martin Wynne</i>	<i>martin.wynne@oucs.ox.ac.uk</i>
Interim Newsletter Editor	<i>Beatrix Busse</i>	<i>busseb@uni-muenster.de</i>
Language and Literature Editor	<i>Paul Simpson</i>	<i>p.simpson@qub.ac.uk</i>
PALA 27 Conference Organiser	<i>Masanori Toyota</i>	<i>mtoyota@hera.eonet.ne.jp</i>